



# Trouba a gril Duplex 700 Series

Návod k instalaci

## Obsah

1	Úvod.....	40
2	Symboly.....	40
3	Předpisy a normy.....	41
4	Udržovatelnost.....	42
5	Před instalací.....	42
6	Pozice a umístění.....	42
7	Zapojení plynu.....	45
8	Zapojení elektřiny.....	45
9	Po instalaci.....	45
10	Technické specifikace.....	46
11	Údržba.....	46
12	Dotazy / zákaznický servis.....	47

## 1. Úvod

Tato příručka obsahuje návod k instalaci trouby a grilu Thetford řady S0G700 a S0G750 a trouby Thetford řady S0V700. Příručka je určena pro kvalifikované instalatéry, kteří instalují troubu a gril v karavanu, obytném voze, na lodi nebo v maringotce. Důkladně si přečtěte informace a pokyny a postupujte přesně podle nich, abyste troubu a gril nainstalovali správně.

Předtím, než troubu a gril po instalaci poprvé vyzkoušíte, přečtěte si rovněž upozornění v uživatelské příručce.

Necháváme se vést principem neustálého vývoje a zlepšování. Specifikace a ilustrace se tedy mohou po zveřejnění změnit.



Instalace přístroje v rozporu s národními a evropskými předpisy, pravidly a standardy vede k zániku záruky. Navíc může být i stíhána podle trestněprávních předpisů.

## 2. Symboly

Vysvětlivky symbolů:



**Upozornění:** nebezpečí úrazu a/nebo škody.



**Pozor:** důležité informace.



**Informace:** další informace.

### 3. Předpisy a normy



Neprovádějte na přístroji žádné změny s výjimkou těch, které odsouhlasí a provede výrobce nebo jeho zmocněnec.



Používejte pouze schválené originální součástky a materiály.



Během instalace používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Dbejte také na příslušné bezpečnostní předpisy.



Plynové a elektrické přístroje smí instalovat jen kvalifikovaní a certifikovaní odborníci.



Ujistěte se, že typ plynu a tlak odpovídají technickým specifikacím přístroje. Technické specifikace najdete na štítku přístroje.



Přesně dodržujte předpisy ohledně větrání platné v zemi používání. Při instalaci musíte zajistit dostatečný přívod vzduchu k hořákům pro bezpečné spalování a odvod zplodin. Mimoto je nutné zamezit hromadění nespálených plynů.

CS



Není-li možné přístroj nainstalovat podle těchto pokynů, obraťte se prosím se žádostí o radu na společnost Thetford.



Další informace, předpisy a požadavky ohledně větrání najdete v části „Pozice a umístění“.

## 4. Udržovatelnost

Osoba instalující produkt Thetford je odpovědná za jeho řádnou instalaci, a tudíž i zajištění správné funkčnosti a udržovatelnosti přístroje. Ohledně udržovatelnosti to znamená, že prodejce nebo autorizovaný servisní partner Thetford musí být schopen produkt Thetford demontovat a znovu nainstalovat s použitím standardního náradí a vybavení za dobu uvedenou v časovém harmonogramu společnosti Thetford.

Díky tomu je možné během tří let od data nákupu uplatnit nároky ze záruky. V případě dotazů k tomuto tématu se před instalací produktu prosím obraťte na svého místního servisního zástupce společnosti Thetford.

## 5. Před instalací

Zkontrolujte obsah balení:

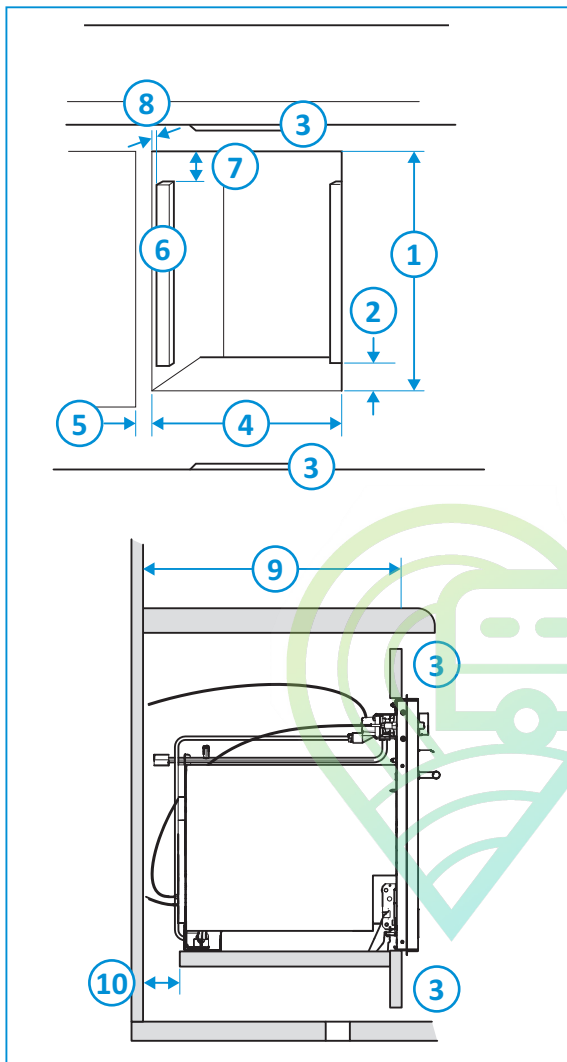
- trouba a gril řady S0G700 nebo S0G750 nebo trouba řady S0V700
- grilovací pánev
- rošt trouby
- uživatelská příručka
- příručka k instalaci



Není-li balení kompletní, obraťte se prosím na svého prodejce.

## 6. Pozice a umístění

- Odstraňte z přístroje obalové materiály.
- Zkontrolujte prostor, do kterého budete přístroj instalovat. Místo instalace musí splňovat tyto podmínky:
  - dřevěná skříňka
  - nosnost minimálně 30 kg (na troubu s grilem a předměty umístěné uvnitř)
  - minimální vzdálenosti místa instalace (viz obrázky níže)
- Po obou stranách přístroje připevněte dřevěné lišty.
- Zasuňte přístroj až na doraz do výřezu.



1. 438 mm
2. 13 mm
3. Větrací štěrбина  
≥10 x 200 mm
4. 445 - 447 mm
5. Min. 10 mm ke dveřím skříňe
6. Dřevěná lišta, max.  
15 x 40 x 335 mm, je třeba  
připevnit po obou stranách  
skříňky
7. 90 mm
8. 17 mm
9. 490 mm
10. 90 mm

CS



Přístroj nesmí stát v průvanu, protože by mohl ovlivnit spalování. Dále by měl být instalován tak, aby nemohlo docházet ke hromadění nespálených plynů.



Přístroj může být umístěn v kuchyni/kuchyňském koutu, ale NIKOLI v místnosti s vanou nebo sprchou. Přístroje používající tekutý plyn nesmí být umístěny pod úrovní terénu, jako např. v suterénu.



Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené v tomto návodu k použití. Odchytky mohou vést k nadměrnému zahřívání. Musí-li být minimální rozměry z důvodu konstrukčních omezení nižší, je nutné všechny kusy nábytku připevněné kolem přístroje zkontrolovat z hlediska zahřívání.

Po snížení minimálních rozměrů doporučujeme instalovat nehořlavý materiál.



Okolní plochy musí být odolné možnému vzestupu teploty až o 65 °C vůči okolní teplotě v souladu s normou EN 30-1-1 a konstrukcí tohoto přístroje.

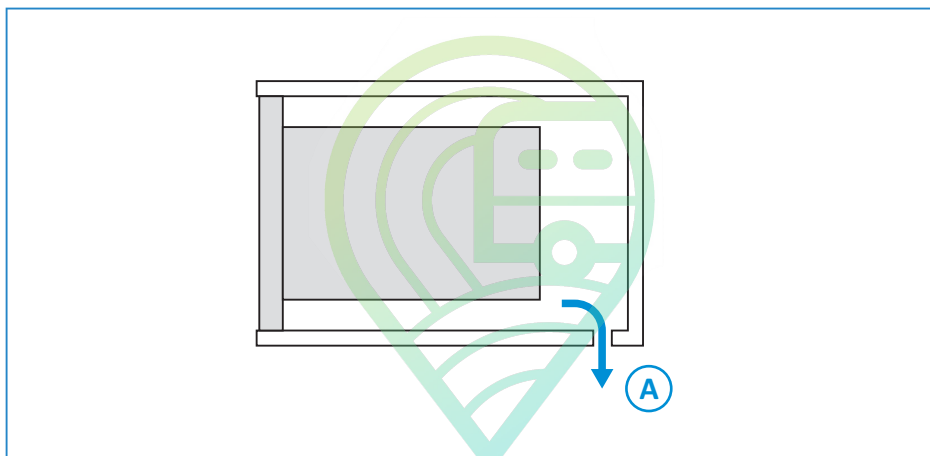


Veškeré hořlavé materiály, jako např. záclony a poličky, musí být dostatečně daleko od přístroje.



Teplota okolních ploch může stoupnout, pokud se vedle varné desky nachází ještě další přístroje. Zkontrolujte přípustnou teplotu materiálů používaných na okolních plochách a ujistěte se, že splňují požadavky norem EN 30-1-1, EN1949, EN 1645-1, EN1646-1, EN1647 a EN721.

- Upevněte přístroj pomocí upevňovacích šroubů na příslušných místech na obou stranách čelního krytu (2 v otvoru grilu, 2 v otvoru trouby a 2 dole na otvoru trouby). Před upevněním zkontrolujte, zda je přístroj správně umístěn ve výklenku.



Abyste zajistili řádné fungování přístroje, musí instalace umožňovat neomezenou cirkulaci vzduchu mezi krytem a okolím přístroje.



Kvůli konstrukčním omezením může být na přední straně nutné další větrání přístroje.



Postarejte se o odvod nespáleného plynu pod přístrojem. Ujistěte se, že je otvor pro odvod plynu (A) upevněný v dostatečné vzdálenosti od hořáků trouby.



Abyste zajistili řádné fungování přístroje a zabránili změnám tlaku vzduchu, které ovlivňují výkon přístroje, musí být přístroj vestavěn v pevně a volně stojící skřínce, která není propojena s externě větranými komorami v nábytku umístěném vedle přístroje. Výjimkou je výše uvedený otvor pro odvod plynu.

## 7. Zapojení plynu

- Připojte plyn k přívodní plynové trubce (ø 8 mm).
- Používejte výhradně kovové plynové trubky podle normy EN1949.



Nikdy nepoužívejte gumové hadice.



Hořáky pracují na bázi stanovené směsi vzduchu a paliva. Při použití propanu hoří plameny klidně modro-zelenou barvou bez žlutých vrcholků. V případě butanu mají plameny žluté vrcholky. Žlutá barva plamenů se mírně zintenzivní, když se hořák rozpaluje.

## 8. Zapojení elektřiny

- Elektrický kabel připojte k 12V DC baterii s odpovídajícími přípojkami.



Přístroj musí být uzemněný.



Ujistěte se, že všechny elektrické kabely vedou v dostatečné vzdálenosti od přístroje a dalších zdrojů tepla.



Nenechávejte kabel ani dráty volně viset do spodního šuplíku.







## 9. Po instalaci

- Zkontrolujte, zda jste odstranili veškeré obalové materiály.
- Vedle jednotky upevněte varovnou cedulku, která splňuje požadavky normy EN721 (příloha A).
- Vedle otvoru pro odvod plynu se musí nacházet následující upozornění: **Pozor! Otvor pro odvod plynu se nesmí za žádných okolností zablokovat!**
- Zkontrolujte všechny plynové trubky a přípojky a ujistěte se, že těsní.
- Zkontrolujte tlak plynu, když jsou všechny připojené plynové přístroje v provozu současně. Tlak plynu nesmí být vyšší ani nižší o více než 2,5 mbar oproti nominální hodnotě.

CS

## 10. Technické specifikace

Tabulka 16: Technické specifikace hořáků

	Řada SOG700			Řada SOV700		
	Přívod plynu		Tryska	Přívod plynu		Tryska
						
	kW	g/hr	mm	kW	g/hr	mm
Hořáky trouby	1,6	115	0,59	1,6	115	0,59
Hořáky grilu	1,5	108	0,62			
Celkem	3,1	223		1,6	115	

Tabulka 17: Rozměry a hmotnost

Rozměry	Řada SOG700 a SOV700		
	v	š	h
mm	445	456	440
Hmotnost přístroje	Řada SOG700: 13,5 kg Řada SOV700: 12,5 kg		
Objem	36 l		
Zapalování	12 V DC		

Tabulka 18: Kategorie plynu

Přístroj třídy 3	
CAT I <sub>3</sub> + (28-30/37)	CAT I <sub>3</sub> B/P (30)
BUTAN (G30) 28 – 30 mbar	BUTAN (G30) 30 mbar
PROPAN (G31) 37 mbar	PROPAN (G31) 30 mbar




Používejte pouze uvedený typ a tlak plynu.

## 11. Údržba

Veškeré údržbové práce musí provádět kvalifikovaný odborník. Před zahájením údržbových prací musí přístroj vychladnout a musí se odpojit od zdroje plynového a elektrického napájení. Po dokončení všech údržbových prací je nutné zkontrolovat utěsnění plynového vedení a bezpečnost elektrického vedení.

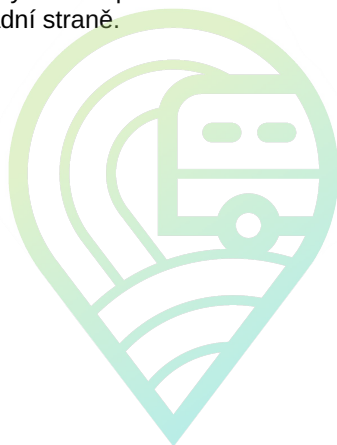


Ohledně údržbových prací se prosím obraťte na místní autorizovaný servis. Uveďte číslo modelu a sériové číslo, které najdete na štítku přístroje, a také datum nákupu.

<b>Model Name &amp; Series Number</b>			
G30 G31	CAT I <sub>3</sub> + (28-30/37) BUTANE 28-30mbar PROPANE 37mbar	CAT I <sub>3</sub> B/P(30) BUTANE 30mbar PROPANE 37mbar	<b>THETFORD</b>
ΣQn	Power kW (g/hr)	Model Number	Spark Ignition
CE	Pin Number	Serial Number	Voltage ~ 50 Hz
Country Codes 1		Country Codes 2	Power kW
			QC Pass
			Order No

## 12. Dotazy / zákaznický servis

- Navštivte prosím [www.thetford.com](http://www.thetford.com).
- Kontaktujte zákaznický servis společnosti Thetford ve své zemi. Příslušné adresy najdete na zadní straně.



CS

## EVROPSKÁ CENTRÁLA

Thetford B.V.  
Nijverheidsweg 29  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
The Netherlands

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E info@thetford.eu

## FRANCIE

Thetford S.A.R.L.  
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6  
18, Boulevard de la Paix  
95800 CERGY  
France

T +33 1 30 37 58 23  
F +33 1 30 37 97 67  
E infof@thetford.eu

## SKANDINÁVIE

Thetford B.V.  
Representative Office Scandinavia  
Hantverkaregatan 32D  
521 61 Stenstorp  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F +46 31 44 85 70  
E infos@thetford.eu

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Thetford Ltd.  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, England  
United Kingdom

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E infogb@thetford.eu

## ITÁLIE

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Loc. Castel delle Formiche  
05030 Otricoli (TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E infoi@thetford.eu

## AUSTRÁLIE

Thetford Australia Pty. Ltd.  
41 Lara Way  
Campbellfield VIC 3061  
Australia

T +61 3 9358 0700  
F +61 3 9357 7060  
E infoau@thetford.eu  
www.thetford.com.au

## NĚMECKO

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Deutschland

T +49 2129 94250  
F +49 2129 942525  
E infod@thetford.eu

## ŠPANĚLSKO A PORTUGALSKO

Mercè Grau Solà  
Agente para España y Portugal  
c/ Castellet, 36 bxs 2º  
08800 Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
España

T +34 938 154 389  
F not available  
E infosp@thetford.eu

## ČÍNA

Thetford China  
Rm. 1207, Coastal Building  
(East Block)  
Haide 3rd Road, Nanshan District  
Shenzen, 518054  
China

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E info@thetford.cn  
www.thetford.cn